函開。「查傷兵之友海外隊。正在辦理結束。海外各地滙寄捐款。多無名冊地址。無從統計核獎。相應函請貴館從速轉知當地辦理徵求傷兵之友各團體補具名冊地址。直接報告本部。以憑核獎。」等因。奉此。凡轄區辦理徵求傷兵之友各團體。如未將捐款僑胞姓名具報者。請即開列名冊與地址。逕寄海外部查核。以憑給獎。而資鼓勵。合行通告。仰所屬僑團一體知照爲要。此告。中華民國三十年一月十四日。駐雲哥華領事館啟。

◎公債會接馬占山將軍電

本埠公債總分會。昨接馬占山將軍快郵代電。照錄如下。駐雲高華加拿大華僑勸募救國公債總分會聯合全僑七七紀念大會公鑒。哿電奉悉。爲國奮門。吾民天職。遠勞垂慰。益增興奮。諸公久僑異邦。祖國榮辱。影响切身。是以關念之殷。十倍吾人。昔年江橋殺敵。遂爲聲援。此次全民抗戰。復輸巨力。三載以還。國人得以堅卓自勵。重創暴寇者。諸公實有致之。東北土地淪陷。人心未死。九載忍辱。原爲空間換取時間。三年苦門。竟乃血光壓倒火光。占山克復之願。貫澈初衷。謹在委員長領導之下。與東北三千萬同胞。努力前驅。誓以民族之血。沖開民族自由之路。謹電以謝。並致勝利敬禮。東北挺進軍總司令兼黑龍江省政府主席馬占山儉印（十月二十九）

◎詩丕亞公司展開航空業

據航空界消息。詩丕亞鐵路公司在雲高華區。現積極進行展開航空事業。已承買三航空公司。一爲天江南部航空運輸公司。來往雲高華與点間頓兩埠間。而直達天江區者。一爲展年決航空公司。來往雲高華沙巴律士與砵亞力士三埠間者。壹爲麥懇士航空公司。聞詩丕亞鐵路公司。擬繼續購買其他航空公司事業。以期發展橫貫坎拿大之航空業務。倘能達到目的。估計須款約一千貳百萬元。有預料將來之航空運輸業務。爲詩丕亞鐵路公司及橫貫坎拿大航空公司所操縱云。

◎舊年電話比前陸續增多

據卑詩電話公司宣布。一九四〇年之電話用戶與一九三九年比較。則極形銳增。尤其是在外之商業電話用戶。陸續增多。計一九三九年之商業電話。共弍萬六千八百五十一名用戶。一九四〇年則增至二萬七千二百四十名用戶。一九三九年住宅電話。計共五萬五千九百三拾八名用戶。壹九四〇年則增至五萬九千二百九十五名云。

◎公債會航空捐款四七誌

十月廿九日卅日兩日第七隊長陳品乾隊員蘇庚灶經手。李玉生一百元。駱新才五十元。黃傳炎加捐卅元連前共五十元。馬恆强。黃沃英。黃應駒。黃耕然。譚流騰。蘇沛松。蘇河恩。莫任衾。林德權。馮纘佐。梁北昌每二十元。蘇光乾。阮森每十元。特別隊李給琨雷家奕林逸川朱光耀經手。駱卓榮。駱義柏每二十五元。雷宜齋。甄炳中。甄慧明。李美緒。李根衍。黃宗運。黃樹超。黃世韶（大漢公報轉來）。曹洪清。林陳光。方操。許濟曉。楊宏安。楊清培。麥炳章。每二十元。梁錦桃加捐十五元。廖社和加捐十元每連前共廿元。鄭倘慰卅元。葉求鉞。楊恩賢。胡勝。胡世衾。胡世熙。鄧照。黃禮興每十元。李祕顯。鄭文燮每五元。第十一隊長李照祕隊員劉繼容黃世德許玉妹經手。許玉妹一百元。馬裕五十元。黃鴻儒。廖耀光。廖瑞小姐每二十元。廖滚十元。許衾。黃顯。蔣呂添。丘厚已。朱穠秀。朱本就每五元。廿九卅日兩日捐款者共五十七名合捐美金一千一百五十五元。接上捐款連補水共坎幣一十七萬〇〇一十三元一角五分。

◎一西人被毆傷死於街上

昨星期五晚。在加爾護街西七百號布洛某橫街發覺之西人約翰則氏。未幾即去世。至昨日在市驗屍所檢驗約翰氏之遺體時。屍體解剖專家很打氏醫生驗得死者生前委係被人毆傷斃命。又據林士頓氏供稱。事前渠曾目睹兩人豎立約翰氏之傍。該兩人一見林氏至即逃逸云。

◎壹華少年犯風化案被拘

昨星期二日午後。有華人名黃方漢（譯音）者。年廿二歲。係操賣手爲業。被拘。控以引誘未成年之女子作惡行。隨後具保一千元釋出候訊。聞事前被告到去車站迎接十七歲西女。該女子係來自細呢都巴省布蘭頓埠者。帶去某旅館租房以安置之。被告則在該旅館另租一房爲己用。現該女子被警察扣留。候打發回去加中云。

◎本市鷄蛋價錢最近消息

據本市鷄蛋商消息。現目之鷄蛋價。料無增加之可能。或於數日內。則跌價亦未可知。昨星期一日起價之原故。係因各鷄蛋商之存貨。堆積數星期。預備輸出口故也云。

◎雲高華旅館工人罷工訊

關於雲高華旅店聯同罷工之數十名僱員事件。昨星期一日坎政府代表哈利臣氏曾從中調解無效。聞罷工人再與哈氏會議。希覓得解決辦法

△洪門體育會銷售

戲票近訊（二）

雲埠洪門體育會。定期於月之十九號演日戲籌經費後。各人奉命推銷戲票。購者極爲踴躍。茲誌前報。茲又查余隨時經手。維護世。胡秀林。鄭坤培。鄭春廷。每二員。楊超。李榮東館。李榮。趙滿椿。鄭藻芬。余濂禮。昌隆。李進才。美昌。陳裕忠。李來。宋昭愍。悅利生權。趙南。黃松養。宋叙天。李耀。葉均。焯利菓棧。劉銘。吳亮。何少青。謝參。胡供。趙槐。新民髮所。周耀初。佐珠旅館。高紹均。劉希蠻。馬春。馬世倘。林仁智。每一員。廖永年經手振利字花二員。林柏。曹炎。馬大非。楊沾。張錫琳。陳頌謀。馬森。黃亨。張登。每一員。鄧庚經手。王華進。照利。何連。鄧德恩。張勝保。鄭相。鄭立。曾柏。鄭柏。鄧庚每一員。簡國安。張豪。關崇安。林三合。駱莊。梅學等經手。亞洲廠五元。林舉操。廣裕隆。元發。雷健。國信。新民生。勝隆。黃華燦。每二元。鬻時。興利。有彰。華利。李文。補行。中華國貨公司。文化。亞洲。同裕安。楊章。[illegible]秋成。萬同昌。劉昌。高雲山。美倫。李夔南。雲高華剪髮所。振利。聯昌。華昌。美生。常利。三利。李作舟。林三合。廣德隆。同昌隆。廣同衾。永祥。成記。永華。企花花舖。利民餐館。新源。均榮。廣源生。逢利。南記。雅觀。中華烟草。民强。中華藥房。兩利。林翰元。周悅富。吳國華。鄭帝曉。甄炳燊。劉耀寬。梁波。大彬。蔣會可。鄧濃。謝悅。宋卓勳。周煥。和發。廣濟堂。蔣安翹。林普慶。每一員。

▲請惠冬季報費與告白費

本報向承各界　僑胞關照。無任感激。竊思筆墨生涯費用至爲浩繁。賴以維持者。端在報費與告白費耳。茲又援例列單往收冬季報費與告白費。切望屆時愛顧本報　諸君。不吝消埃。慨予依數擲下。以資週轉。則不勝感荷之至。

本報司理部謹啟

加拿大
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.
Phone Marine 9743

新到大宗
增城絲苗
新花宣占
從化生油
鮮明海味
生羌馬蹄
粉葛芋仔
合時水貨
參茸補品
批發相宜

雲高華
△△華新書局

古巴竹梅軒聯集（何功選評）　特價五毛
金山聯玉　六毛　特價……三毫
品花寶鑑　壹元　特價……六毛
婦女性慾論　八毛　特價……四毛
雲維花絮錄　七毫五　特價……三毛
美洲新性史　七毛五　特價……三毛
粵英要語　五毛　特價·貳毛五
金剛鑽內附既翁爲僧懺討看新娘　四毛　特價二毛
四大奇謀全書正續八册　四元四　特價：二元二
活現形　二元四　特價·壹元八
春情艷史上下册　元二
城西綺夢　二毫
姑婆屋初集　二毛五
故事瓊林　四毛
款擺紅綾帶全書三册……四毛五
△上海亞美藥局戀花香露……五毫
△防止花柳梅毒如意袋每打……壹元
△法國檀香白濁丸　每樽壹元七五
△陽具擴大機　每只壹十五元
△特製二寸長新式如意袋三个五毫

Wah Sun Book Shop
82 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Can.

登時止癢

凡患癬粒。脚趾癬。鱗癬。疥癩。疹。以及其他皮膚病。如期速效。可用馳名世界之D.D.D.藥水療治之。此藥水清涼無膩。且有猛烈殺菌之功力能消毒止癢。每樽價錢三毛五。一試便知　如不滿意原銀奉還。故今日請買D.D.D.藥水。

金然棧臘味製造廠
Kam Yen Jan Co. Limited
223 KEEFER STREET　VANCOUVER CANADA

萬春參茸補藥酒

新造臘味登市

總批發處
加拿大雲高華
金然棧有限公司啓
（自動電話）
MARINE 1757

雲高
廣萬生油米雜貨辦莊
華埠

KWONG MAN SANG CO.
236 Pender St. E.　P.O. Box 466
Tel. Marine 3032　Vancouver, B. C. Canada.

逕啓者現由藍烟通益臣船運來大帮新米・豉油・醬料・味母・竹笋・冬菰・香莘・生薑・馬蹄・芝蔴・綠荳・芋仔・海味・雜貨・沙田柚等・批發相宜

十淨絲苗米每包三元二五
頭號絲苗米每包三元一毛
貨物俱備　樣樣充足
如蒙惠顧　極表歡迎

雲埠廣萬生辦莊謹啓

醒僑戲院

猛劇預告

★
禮拜三　腸斷蕭郎一紙書　譚秉庸　梁碧霞主演
禮拜四　殭屍拜月　上卷　譚秉庸　紅光光　梁碧霞　伍元熹　主演
有飛渡鱷魚潭驚人新景
有殭屍拜月恐怖離奇新景
（禮拜五晚續演下卷）
★

總發票處　雲埠　同裕安公司
電話　寸汝地四〇九九

▲啓事

敬者本堂樓下有攤館一間訂期元月十九號（即星期日）下午壹時投充如有親朋欲營斯業者請依期到來本堂投充爲盼

民國三十年　元月八號

車梨役致公堂謹啟

▲卡技利達權社民國卅年職員表

社長　李世儒　副黃寶森　議長　余民和　副勞滌煩
財政　梁裕昌　黃琴章　中文　周拔家　余鴻惠
外交　陳軒文　鍾貴璧　李東海
監督　司徒彩文　黃桂棠　催收　馬恆倫　黃炳祥
核數　司徒忠　司徒秀熾　庶務　馬文　余和進
評議員　全体社員

▲廿九年惠本社經費昆仲芳名

梁楚衡二元　方顯籌壹元六　余己酉一元五　勞達
吳長　鄭厚强　張琪　張枝　李廷俊　每一元

▲喜盛頓市覔打市埠

華僑救國會選舉揭曉

喜盛頓市覔打市華僑救國會。於十二月十五日選舉民國三十年各科職員。結果當選者。執行委員伍能廸。李翹來。黃宗旺。伍文爵。司徒俊炤。候補執委。李榮占。李長璉。湯務彬。李榮想。理財伍文進。副李翹來。文書主任周振添。監察委員黃宗旺。候補李胄鉅。交際主任周拱斌。候補李長煜。庶務員譚時奕。湯名堯。又該會於十二月廿二日發行第五次獎義劵。籌捐救濟中英傷難。計開彩結束。賣出獎劵五百張。實收銀貳百四拾九元七毛五仙。交英國紅十字銀五十五元。交支華文報費六元。交滙雲埠公債會轉寄祖國救濟傷難銀壹百八拾元。除支之外。尚存銀貳拾三元〇九仙。下次湊滙。同時又結束第五次獻金銀壹百二十七元三毛。亦即寄雲埠公債會轉滙祖國財政部收支云。

▲籌募第八路軍傷兵醫藥費宣言

溯自國共合作抗倭。第八路軍倡爲游擊之戰。全國軍略更張。成效迭著。挫倭賊之銳氣。渙其軍心。致彼困頓中原。泥濘深陷。如瘈狗之入阱。羝羊之觸藩。倭國騷然。倭閥焦急。深慮一蹶不振。必有後災。九世爲讎。恐無噍類。祭彼頻頻求和。即我着着得勝。此非游擊之功乎。游擊之士。風餐露宿。交綏之時。彈雨鎗林。粮有未充。械有所缺。然而振臂一呼。扶創皆起。奪敵之粮以爲食。藏敵之械而反攻。奮勇直前。犧牲一切。爲國家民族而戰者。以該軍爲最烈矣。惟是戰地寒暑交侵。易生疾癘。門爭相搏。難免損傷。無處留醫。何方調護。只見幕天輾轉。席地呻吟。亦以該軍爲最苦矣。轉思餉械之供。或責難于政府。而慰勞之費。多發起于華僑。我僑胞見義勇爲。當仁不讓。助政府之不逮。萬萬千千。應廣西之所求。重重叠叠。足覘愛國熱烈。敵愾同仇。加人一等矣。但于第八路軍。似尚未悉其活躍西北抗敵之功。被体瘠病忍受之苦。藥物未助。慰勞無多。想或熱心人未及提倡耳。故敝會仝人。不忖菲薄。先代表彰。以呼籲于僑胞之前。俾得拯援在傷難之列。准于本月二十號出發。沿門勸捐。萬望僑胞。本愛國之心。而愛護軍士。盡協羣之力。以協助資財。踴躍題捐。完成醫藥。俾全軍感動。勇氣加强。傷者復元。雄心再發。圖功殺敵。逐滅倭氛。雪恥興中。翻隆華勢。皆出于僑胞勉勵游擊之力也。敝會此次躬當義務。熱心者請隨事參加。財政公開。殷實人可常時監督。一經結束。統即滙交。涓滴不遺。絲毫不苟。特此宣言。

駐雲埠中華工人保障會謹佈
大中華民國三十年元月十四日

籌捐委員會

委員　劉觀亮　林年　高昌活　黃福操　蘇繼良
　　　蘇利湘　劉耀祥　雷家偉　黃峻　李奇　黃舜
委員長　劉耀祥
文書主任　謝霖　副　關棟
理財主任　譚慶　副　丘作新
交際主任　劉觀亮　副　黃福操
駐本會收款員　丘作新　關棟
核數員　江杜　伍源
勸捐隊長　劉耀祥　勸捐員全体職員

▲雲埠鄭榮陽總堂紀念鳴謝

敬者本總堂經于一月一日午后壹時舉行第十三週年紀念荷蒙　各埠榮陽分堂昆仲派代表及親友光臨助慶幷賜來隆儀祝詞增光實多拜領之餘銘感五內愧無以報謹撰數言登諸報端藉表謝忱

各昆仲及親友惠來禮物列后　恕不稱呼
黨近榮陽分堂聯芳房賀金五圓祝詞代表忠梅君　叻吆榮陽分堂祝詞代表忠㳫君　企嵛打埠尙炳君賀金三圓祝詞　忠梅君賀金五圓　合生號賀金五圓　忠㳫君賀金二圓　如灼君賀金二圓　美國大埠鄭氏公所祝詞　古巴榮陽分堂祝詞　市卡咕榮陽分堂祝詞　占尾利市榮陽分堂祝詞

▲雲埠鄭榮陽總堂

民國三十年職員一覽表

正總理　埅培　副振秀　正書記　振衡　副正亮
正財政　彰奇　副維炘　正交際　東貝　副琰文
正核數　慶兆　副帝曉　正監督　譜聲　副重平
正議長　奉廷　副慶棠
・議員　溢華　彰溢　傳芳　燦華　宇廷　纘文　計好
振瓊　漢持　振熙　國寬　堯廷　鄭慶　連開
松照　鳳岐　廷振　太暖　社炳　慶森　厚和

▲雲埠鄭榮陽總堂實業公司

民國三十年職員一覽表

總理　振秀　協理　正亮　中文書記　振衡
正財政　維炘　副　彰溢　西文書記　東貝
正核數　慶兆　副　帝曉
監督　埅培　調查　彰奇
董事局長　振熙
董事　溢華　厚相　周明　慶棠　卿彰　富偉　國寬